

## Media release

11 November 2020



### Consultation opens on proposal to alter official dual name of South Island river

Ngā Pou Taunaha o Aotearoa New Zealand Geographic Board is inviting public submissions on a proposal to alter the official dual place name Shag River (Waihemo) to Waihemo / Shag River in the Waitaki District, north Otago, of New Zealand's Te Waipounamu South Island.

Submissions supporting or objecting to the proposal will be accepted by the Board between 11 November and 16 December 2020.

Board Secretary Wendy Shaw says the proposed alteration to the existing dual name continues to recognise the history associated with the river.

"The Board has adopted a modern convention in dual naming by using the original Māori name as the preceding name in recognition of the rights of first discovery," says Ms Shaw.

"Both parts of the name, Waihemo and Shag River, have been used together for more than 170 years meaning that the proposed dual name recognises both names are of equal significance."

The proposal was submitted by Kāti Huirapa ki Puketeraki and Te Rūnanga o Moeraki who have shared mana for the river.

Further information including how to make a submission can be found at [www.linz.govt.nz/waihemo-shag-river](http://www.linz.govt.nz/waihemo-shag-river).

The Board is expected to consider submissions at its first meeting following consultation, in early 2021.

[Read the Board's Standard for New Zealand place names in Māori and English.](#)

**ENDS**

**For New Zealand Geographic Board Ngā Pou Taunaha o Aotearoa media enquiries, please contact [media@linz.govt.nz](mailto:media@linz.govt.nz) or call 027 566 5251.**

### Background and additional information

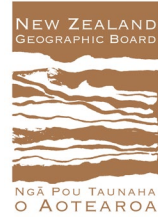
Ngā Pou Taunaha o Aotearoa New Zealand Geographic Board is New Zealand's national place naming authority, with jurisdiction to its offshore islands and continental shelf, and the Ross Dependency of Antarctica. The NZGB is an independent statutory body that is supported by Land Information New Zealand.

Place names are important signposts of modern, historical and cultural influences and values of the people who gave them. Knowing the correct names for places and their locations is also important for everyday communications and activities, such as when emergency services need to identify 'where' quickly, clearly and accurately.

Official New Zealand place names can be found in the [New Zealand Gazetteer](#).

## Pānui Pāpāho

11 o Whiringa-ā-rangi 2020



### **Kua tuwhera te whakapāpātanga mō te tono kia panonitia te ingoa tōrua o tētahi awa i Te Waipounamu**

E kimi ana a Ngā Pou Taunaha o Aotearoa New Zealand Geographic Board i ngā whakaaro o te iwi tūmatanui ki tētahi tono kia panonitia te ingoa tōrua mana o Shag River (Waihemo) ki te Waihemo / Shag River i te Takiwā o Waitaki, Ōtākou ki te raki, o Te Waipounamu.

Ka whakaaetia mai e te Poari ngā tāpaenga whakaaro e tautoko ana, e whakahē ana rānei i te tono i waenga i te 11 o Whiringa-ā-rangi me te 16 o Hakihea 2020.

Hei tā te Hēkeretari o te Poari a Wendy Shaw, e whai tonu ana te panonitanga kua tonoa kia mōhiotia ngā hītori e pā ana ki te awa.

Hei tā Ms Shaw, “Kua kawea ake e te Poari tētahi tikanga o te ao hou mō te ingoa tōrua e noho mai ai ko te ingoa Māori tūturu ki mua, e whakamanahia ai te motika o te kitenga tuatahi.”

“Kua neke atu i te 170 tau e whakamahia tahitia ana ngā ingoa o Waihemo me Shag River, nō reira ko te ingoa tōrua e tonoa nei kei te whakaū i te hiranga tahi o ngā ingoa e rua.”

I tāpaea mai te tono e Kāti Huirapa ki Puketeraki me Te Rūnanga o Moeraki he mana tahi nei ō rāua ki te awa.

Ka kitea ētahi atu kōrero tae atu ki ngā kōrero mō te tuku whakaaro mai i [www.linz.govt.nz/waihemo-shag-river](http://www.linz.govt.nz/waihemo-shag-river).

Te tikanga ka wānangahia e te Poari ngā whakaaro ka tāpaea mai ki tana hui tuatahi i muri mai o te whakapāpātanga, i te tīmatanga o te tau 2021.

[Pānuitia te Paerewa mō ngā ingoa wāhi o Aotearoa a te Poari ki te reo Māori me te reo Ingarihi](#)

## **KA MUTU**

**Mō ngā uiuinga pāpāho a te New Zealand Geographic Board Ngā Pou Taunaha o Aotearoa, whakapā mai koa ki a [media@linz.govt.nz](mailto:media@linz.govt.nz) me waea mai rānei ki 027 566 5251.**

### **Kōrero tuaroa me ētahi atu kōrero**

Ko Ngā Pou Taunaha o Aotearoa New Zealand Geographic Board te mana taunaha o te motu o Aotearoa, he mana ka toro ki ōna moutere o waho, ki tōna pūkawa raurarahi me te Ross Dependency o te Tiri o te Moana ki te Tonga. He rōpū motuhake ā-ture te NZGB e tautokohia ana e Toitū te Whenua.

He tohu hiranga te ingoa wāhi mō ngā kawenga o te ao hou, o te hītori, o te taha ahurea me ngā uara a ngā iwi nā rātou i taunaha. E hira ana hoki te mōhio ki te ingoa tika o tētahi wāhi me tōna wāhi pū mō ngā whakapāpātanga me ngā mahi o ia rā, pērā i te hiahia o ngā ratonga whawhati tata kia tere tautuhia tētahi wāhi i runga i te mārāma me te tika.

Ka kitea ngā ingoa wāhi mana o Aotearoa i te [New Zealand Gazetteer](#).